

Bur Cushion

IMS-1372S/T • IMS-1372SH/TH

EN

Directions for use:

- Remove stainless steel lid from silicone base by sliding the lid away from the base.
- Place the bur shanks into the base at the "x's".
- Insert burs deep enough so the tips do not touch the lid.
- Slide lid back onto the base along the grooves.
- Place the Bur Cushion inside the IMS™ cassette and process instruments.
(The Bur Cushion can be ultrasonically cleaned and sterilized without use of IMS cassettes. Follow the cleaning and care instructions from the bur manufacturer.)



www.hufriedygroup.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

DE

Bedienungsanleitung:

- Entfernen Sie den Edelstahl-Schutzaufsatz vom Silikonblock, indem sie ihn vom Ständer ziehen.
- Stecken Sie die Bohrschäfte in die x-förmigen Löcher des Ständers.
- Führen Sie die Bohrer tief genug ein, sodass die Spitzen nicht den Aufsatz berühren.
- Schieben Sie den Aufsatz entlang der Rillen wieder auf den Ständer.
- Legen Sie den Bohrerständer in die IMS™ Kassette und bereiten Sie die Instrumente auf.
(Der Bohrerständer kann mittels Ultraschall ohne den Einsatz von IMS Kassetten gereinigt und sterilisiert werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Bohrerherstellers zur Reinigung und Pflege.)



www.hufriedygroup.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

ES

Instrucciones de uso:

- Retire la tapa de acero inoxidable de la base de silicona deslizándola sobre la base.
- Coloque los vástagos de la fresa en la base sobre la "x".
- Inserte las fresas con profundidad suficiente para que las puntas no toquen la tapa.
- Deslice la tapa hacia atrás sobre la base a lo largo de las ranuras.
- Coloque la fresa Cushion dentro del casete IMS™ y de los instrumentos de proceso.
(La fresa Cushion se puede limpiar y esterilizar con ultrasonidos sin necesidad de utilizar casetes IMS. Siga las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante de la fresa.)



www.hufriedygroup.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

FR

Mode d'emploi :

- Retirer le couvercle en acier inoxydable de la base en silicone en le faisant glisser hors de sa base.
- Placer les tiges des roulettes dans la base sur les « x ».
- Insérer les roulettes suffisamment profondément pour que les pointes ne touchent pas le couvercle.
- Remettre le couvercle sur la base en le faisant glisser le long des rainures.
- Placer le coussinet des rondelles à l'intérieur de la cassette IMS™ et traiter les instruments. (Le coussinet des rondelles peut être nettoyé par ultrasons et stérilisé sans l'utilisation de cassettes IMS. Respecter les instructions de nettoyage et d'entretien du fabricant des coussinets.)



www.hufriedygroup.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

Notes:

- It is normal if burs are at slight angles when held within the Bur Cushion.
- Burs are gripped in the base. The lid is provided to protect the burs and other instruments within the IMS™ cassette.
- Burs are cutting instruments and should always be handled with care. Touch only the shank of the bur. Use a hemostat or dressing pliers to assist in handling burs.
- If the silicone base of the Bur Cushion discolors, wipe with isopropyl alcohol, then rinse thoroughly.
- If burs are carbon steel, a milk bath is recommended if using steam sterilization.

Hinweise:

- Die leicht geneigte Lage der im Bohreraufnahmekissen gehaltenen Bohrer ist normal.
- Die Bohrer werden im Unterteil durch Greifer gehalten. Der Deckel dient zum Schutz der Bohrer bzw. der anderen Instrumente in der IMS™-Kassette.
- Bohrer sind Schneidinstrumente und sollten stets mit Sorgfalt gehandhabt werden. Nur der Schaft des Bohrers sollte berührt werden. Für die Handhabung der Bohrer kann ein Hämostat oder eine Pinzette verwendet werden.
- Wenn sich das Silikonunterteil des Bohreraufnahmekissens verfärbt, dieses mit Isopropylalkohol abwischen und gründlich abspülen.
- Bei einer Dampfsterilisation von Carbonstahlbohrern wird ein Milchbad empfohlen.

Notas:

- Es normal que las fresas queden ligeramente inclinadas cuando se introducen en el soporte de fresas.
- Las fresas están sujetas por la base. La tapa se incluye para proteger las fresas y el resto del instrumental cuando se introducen en el casete IMS™.
- Las fresas son instrumentos cortantes y siempre deberán manipularse con precaución. Solo deberá tocar el tallo de las fresas. Use una pinza hemostática o una pinza para vendajes para manipular las fresas.
- Si la base de silicona del soporte de las fresas pierde el color, límpiela con isopropanol y, a continuación, enjuague a fondo.
- Si las fresas son de acero al carbono, se recomienda un baño de leche si se va a usar la esterilización con vapor.

Remarques :

- Il est normal que les fraises soient légèrement inclinées lorsqu'elles sont placées dans le support de fraise.
- Les fraises sont maintenues dans la base. Le couvercle est fourni pour protéger les fraises et d'autres instruments à l'intérieur de la cassette IMS™.
- Les fraises sont des instruments tranchants et doivent toujours être manipulées avec précaution. Tenir une fraise uniquement par sa tige. Utiliser une pince hémostatique ou des pinces à pansement pour faciliter la manipulation des fraises.
- Si la base en silicone du support de fraise présente une décoloration, l'essuyer avec de l'alcool isopropylique, puis la rincer abondamment.
- Si les fraises sont en acier au carbone et si la stérilisation à la vapeur est utilisée, un bain de lait est recommandé.

Bur Cushion

IMS-1372S/T • IMS-1372SH/TH

IT

Indicazioni per l'uso:

- Rimuovere il coperchio in acciaio inossidabile dalla base in silicone facendolo scorrere.
- Inserire i gambi della fresa nella base in corrispondenza delle “x”.
- Spingere le frese sufficientemente da impedire alle punte di toccare il coperchio.
- Richiudere il coperchio sulla base lungo le scanalature.
- Inserire l’imbottitura per la fresa all’interno della cassetta IMS™ e sterilizzare gli strumenti (la base in silicone porta frese può essere pulita a ultrasuoni e sterilizzata senza utilizzare le cassette IMS. Seguire le istruzioni di cura e pulizia del produttore della fresa.)



www.hufriedygroup.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

PT

Instruções de utilização:

- Remova a tampa de aço inoxidável da base de silicone, deslizando a tampa e afastando-a da base.
- Coloque as hastes das brocas na base nos pontos indicados com “x”.
- Insira as brocas até uma profundidade suficiente de modo a que as pontas não toquem na tampa.
- Deslize novamente a tampa na base ao longo dos entalhes.
- Coloque a Almofada de brocas dentro da cassete IMS™ e processe os instrumentos.
(A Almofada de brocas pode ser limpa e esterilizada num aparelho por ultra-sons sem a utilização de cassetes IMS. Siga as instruções de limpeza e cuidados do fabricante das brocas.)



www.hufriedygroup.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

JA

使用方法:

- ・ シリコン製の土台からステンレス製のフタをスライドさせながら取ります。
- ・ バーのシャンクをベースの「x」印に合せて取付けます。
- ・ バーがフタにあたらないよう、土台に深く挿入します。
- ・ 土台の溝に沿ってフタをスライドさせながら戻します。
- ・ バークッションをIMSカセットに入れ、インスツルメントを洗浄・滅菌します。
(バークッションはIMSカセットを使用せず超音波洗浄器で洗浄・滅菌する事も可能。バー製造メーカーの取扱説明書に記載されている洗浄・お手入れ方法に準じること)



www.hufriedygroup.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

Hu-Friedy



Hu-Friedy Mfg. Co., LLC
2501 Sanders Rd.
Northbrook, IL 60062 | USA



Hu-Friedy Europe LLC & Co. KG
Bogenstrasse 6 - 8
78576 Emmingen - Liptingen
Germany



MDSS-UK RP Ltd.
Parkway House, Palatine Rd,
Northenden, Wythenshawe,
Manchester M22 4DB
United Kingdom



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland



Made in USA

All company and product names are trademarks of Hu-Friedy Mfg. Co., LLC, its affiliates or related companies, unless otherwise noted.
©2025 Hu-Friedy Mfg. Co., LLC. All rights reserved.

Note:

- Quando vengono infisse nel supporto, è normale che le fresette si pieghino leggermente.
- Le fresette rimangono bloccate alla base. Il coperchio consente di proteggere le fresette e gli altri strumenti nella cassetta IMS™.
- Le fresette sono strumenti di taglio e devono essere maneggiate con cura. Toccare solo il gambo della fresetta. Per maneggiare le fresette utilizzare uno strumento emostatico o le pinze da medicazione.
- Se la base di silicone del supporto per fresette scolora, pulirlo con alcol isopropilico e sciacquare abbondantemente.
- Si raccomanda un bagno in un liquido lubrificante del tipo Surgical Milk per le fresette in acciaio al carbonio se si ricorre alla sterilizzazione a vapore.

Observações:

- É normal que as brocas fiquem ligeiramente anguladas quando seguras dentro do broqueiro.
- As brocas são presas na base. A tampa é fornecida para proteger as brocas e outros instrumentos dentro do estojo IMS™.
- As brocas são instrumentos de corte e devem ser sempre manuseadas com cuidado. Manuseie somente a haste da broca. Use uma pinça hemostática ou pinça de curativo para ajudar a manusear as brocas.
- Se a base de silicone do broqueiro sofrer descoloração, limpe com álcool isopropílico e, em seguida, enxágüe completamente.
- Se as brocas forem de aço carbono, é recomendado um banho de leite se estiver usando esterilização a vapor.

注記:

- ・ バークッション内に固定した時、バーがわずかに斜めになっ
ていても問題ありません。
- ・ バーはベースでしっかりと固定されます。ふたは、IMSカセ
ット内でバーやその他のインスツルメントを保護するため
のものです。
- ・ バーは切開器具ですので取り扱いには常に注意してください。
触れるのはバーのシャンク部分のみにしてください。バーの
取り扱いを補助する場合は、止血鉗子またはドレッシングブ
ライヤーを使用してください。
- ・ バークッションのシリコンベースが変色した場合は、イソプ
ロピルアルコールで拭いてから、十分すすいでください。
- ・ バーがカーボンスチール製の場合は、スチーム滅菌の際にミ
ルクバスが推奨されます。



Sterilizable in steam sterilizer
at 134° C / 273° F for 4 min



Washer-disinfector for thermal
disinfection possible



PAPER
INSERT
D2564
REV 11 - 2508

HuFriedyGroup
The Best In Practice